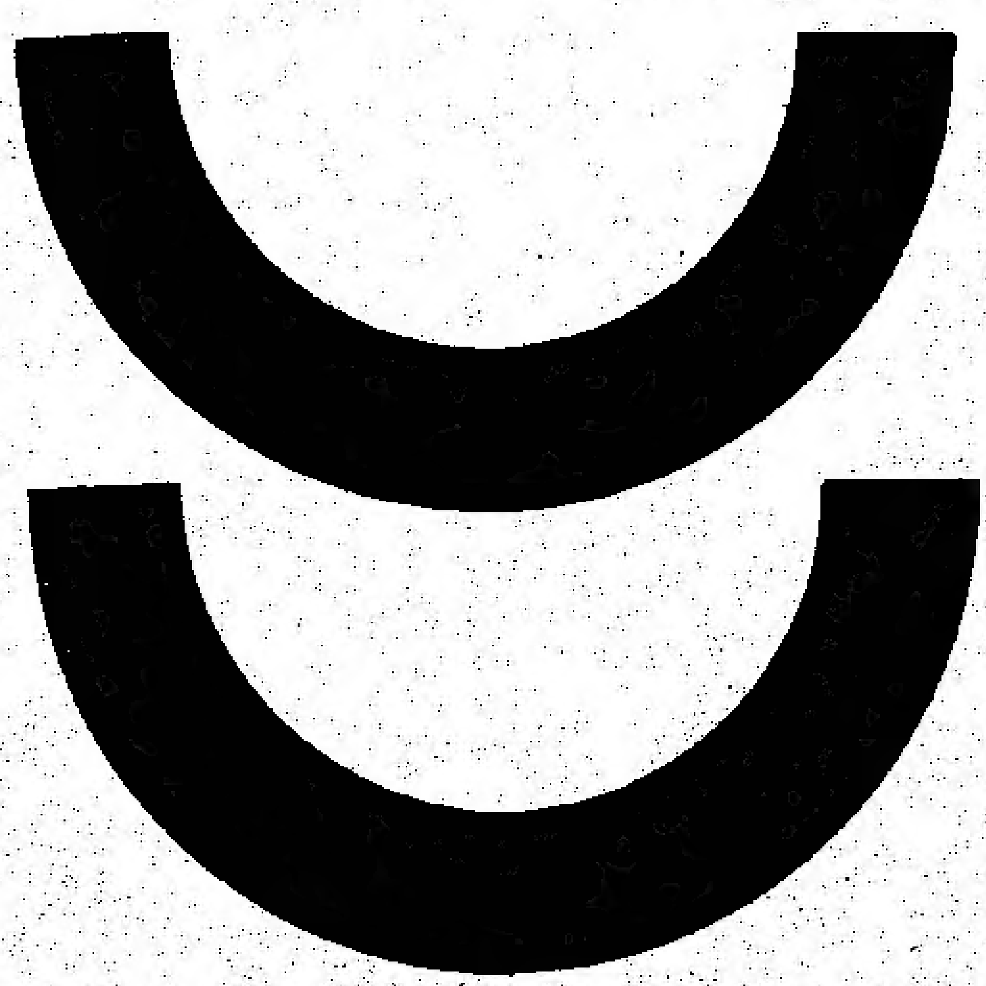
THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV.—No. 15 | SATURDAY, FEBRUARY 25, 1961 | TORONTO, ONTARIO

The Winning Design



The Conception Of The Centre Symbol

Mr. Stanley Shikatani of Toronto, Ontario, winner of The Toronto Japanese Canadian Centre's Emblem Design gives his conception of his prize winning symbol below. He is a honor graduate of the Ontario College of Art and member of the Nisei Arts And Letters Group.

By STAN SHIKATANI

When I first thought about designing this symbol, I had to consider some of the conditions proposed by the Centre Committee. The most pertinent ones were the possibility of expressing the Japanese Canadian personality and the purpose of the Centre; adaptibility for Centre use; and elimination of verbiage.

During this process of consideration, I attempted to assess and reassess the Nisei and Issei as individuals and as part of society. Also, I wanted to assess the Centre as a formulation of an ideal and its function as part of a growing and expanding society.

This, of course, proved difficult. After an objective examination and research of Japanese Canadian personality, I found that it was impossible to find any concrete evidence of uniqueness that might be synthesized for our purpose. Take, for example, the combination of a rising sun or a chrysanthemum with a maple leaf. This, no doubt, would connote the merging of "East and West"; but this had to be rejected on the ground that beyond its limited communicative value, it certainly would not serve our needs in this particular situation because it would not express the special spirit of this venture.

Then I proceeded to evaluate the Centre and the building. Here I was able to establish some positive thinking. The Centre is an idea; a monument for the Issei and a means of serving the coming generation. It is also the expression of the merging of two cultures, a creation of new forms. If the purpose of the Centre, then, is to grow into the future, the symbol's most powerful communicative and expressive power would lie in a quality which should express and compliment this idea.

Upon this condition, therefore, I set forth to experiment graphically with abstract forms. I had to discard illustrative symbols because they tend to date, and I wanted to concentrate on symbols of a timeless quality and universal appeal. I kept in mind the idea of a classical symbol; that is, a thing which stands for something else, and when viewed by an audience, evokes a wider range of feeling, meaning, and attitude.

I finally set upon the circle as a basis since it strongly suggests oneness, universality, completeness, etc. I came to the final form of the design by separating the whole circle into halves, each arbitrarily representing a culture and both merging into a new or third form of culture, visually transforming itself into a new unity. And in order for the idea to become an effective and meaningful graphic symbol, I thought the design should be arranged in the most interesting way without destroying the idea. After experimenting in various ways, I felt this arrangement, graphically, suggests an idea of growth which in turn is the idea of the Centre.

After deciding on this design, I analyzed the symbol and it appeared to satisfy the needs: simplicity of form, adaptability either in two or three dimensions, memory value, etc. It will raise questions, no doubt, for many people as to its symbolic nature, but I feel that the very essence of a symbol does not really afford any analytical or descriptive explanation; its power or its essence is that it must be felt emotively and economically, and in this case, as in other's, that the symbol will become meaningful and evocative after its association with the Centre and its function.

To Be Placed Before Parliament This Session. . . .

Changes In Immigration Laws

OTTAWA. — The Financial Post reported that selective immigration to Canada will become official policy in a revised Immigration Act which will be placed before Parliament later this session.

New clauses will include:

- Restriction on the number of relatives Canadian citizens can sponsor for entry.
- Restriction of non-sponsored immigrants to those with proven trade or professional skills.
- Easing of regulations to permit entry of all skilled applicants regardless of color or racial origin.
- Easing of regulations to permit visitors who decide to stay to become immigrants while in Canada.

"Our purpose," an Immigration Department spokesman told the F.P. in Ottawa this week, "is to confine the flow of immigrants to people who can offer their skill or professional ability to the benefit of the Canadian economy.

"Unskilled workers find it difficult to get employment and often form a pool of cheap labor for unscrupulous employers.

"Under the draft act, there will be no bars because of color," he said. "But Canadian citizens with families abroad will only be able to sponsor fathers and mothers.

"Under existing regulations, a visitor to Canada who decides to stay must first return to his native country before he can apply for immigration. We propose to abolish this so that he can become an immigrant while in Canada."

The department thinks that the new proposals will have the effect of curtailing the rate of immigration, while raising the levels of skills available to Canadian industry.

Last year 110,000 immigrants were counterbalanced by 50,000 emigrants—showing a net gain to Canada of 60,000.

It is expected that the revised act will reach the Commons in late May and be handed to a Senate Immigration Committee for study.

It will be returned to the Commons during the next session for approval.

The Artist

Mr. Stan Shikatani

Hi-yo Kobayashi!

TOKYO.—The latest sensation in the Japanese film world is the Western—a real, live horse opera with shoot-outs and chases. Only the cowpokes are Japanese.

Home of the new wave of Westerns is Nikkatsu Studio, a bustling lot amid rice paddies. It is to the Japanese film industry what Republic was in the Autry-Rogers era. Specializing in action movies, Nikkatsu released 25 Western last year.

Riding tall (5 feet 9) in the saddle during the Western craze is Akira Kobayashi. A trim, good looking 24-year-old, he is billed as mito guy, or dynamite guy. He started in films five years ago, became a star in 1956 with "Forget Girls."

The star lives in a modest house in Tokyo's Tagamura district with his parents, sister, brother, white Thunderbird and Doberman Pinscher. He talked about his career over tea in his den, decorated with his awards and trophies and dolls from fans.

(Continued on Page Seven)

A Return to Japan

TORONTO.—Mr. Masao Tobita, a former staff member of the Japan Trade Centre, recently wrote to The New Canadian on his impressions of life in contemporary Japan.

"After living abroad for 4 to 5 years and suddenly coming back to my country, the greatest impression I get is the rapid change and advancement of the common people of Japan. Compared to the United States and Canada, the only difference I surmise is the fewer number of automobiles; other than that, everything seems the same. But knowing the Japanese temperment and drive, it will probably not be too long before everyone will have cars.

"The most startling change, from my point of view, is in the Japanese women's styles. During the busy sidewalk-traffic of rush hour, you can see the neat little girls, their classy high heeled pumps clickety-clacking over the wooden planks covering the sewer ditches.

"If you glance at the Japanese women from the back—and disregard the shape of their legs (so he says)—you feel as if you are in Paris watching the beauties parading down the boulevards.

"For every income bracket you can find some form of entertainment to revitalize your business-broken nerves. Temporarily at any rate. That seems to be the way of life here; work and business until nerves are ready to snap, and then another mad dash to catch some form of entertainment as an intoxicant. Healthwise these individuals are headed for an early grave."

B.C. GIRLS TO JAPAN

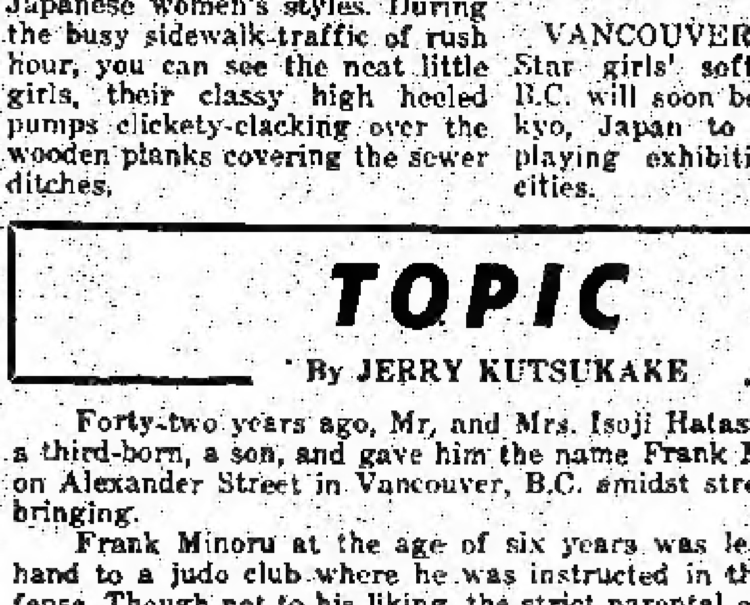
VANCOUVER, B.C.—An All-Star girls' softball team from B.C. will soon be leaving for Tokyo, Japan to begin a 21-day playing exhibition of Japanese cities.

TOPIC

By JERRY KUTSUKAKE

Forty-two years ago, Mr, and Mrs. Isoji Hatashita beamed over a third-born, a son, and gave him the name Frank Minoru. That was on Alexander Street in Vancouver, B.C. amidst strong Japanese upbringing.

Frank Minoru at the age of six years was led by his father's hand to a judo club where he was instructed in the art of self-defense. Though not to his liking, the strict parental obedience prompted him to continue which eventually led him to becoming three-time All-Canada champion (the first at 18) and once Eastern-Canada champion under the black belt classification.



FOURTH DEGREE BLACK BELT FRANK [illegible] DEMONSTRATES PERFECT [illegible] WITH FIRST DEGREE [illegible] FORSYTHE FOR AN [illegible] "IPPON".

For Frank Minoru it is another typical story of the eldest son having to fend for a family of three brothers and two sisters. Attending public school, Japanese and judo classes, he worked part-time. But people saw him on the Lord's Day trudging off to Sunday School at Powell Street United Church with a Bible tucked under one arm.

Much later he became an interpreter for the provincial government at the outbreak of hostilities with Japan and evacuated to Tashme, B.C. where this work and teaching Sunday School occupied his time till the end of the war.

In Toronto, and 14 years ago, he began a venture in teaching

(Continued on page 6)

Japanese Sex Crimes Mounting. . . .

Anti-Prostitution Laws Collapsing

TOKYO.—Japan's infant anti-prostitution law may be on the verge of collapsing.

There has been speculation that the law might be abolished this year. Officials, however, deny this with vigor.

Japanese magazines have predicted that one of the top 10 news stories in Japan this year would be the repeal of the law.

The law went into effect on April 1, 1958, after years of pressure by leading Japanese women who condemned legal prostitution as "white slavery."

It was reported that thousands of former brothel owners throughout the country were keeping their fingers crossed to see the day when they can re-light the "Red Light districts."

Some of those houses have been converted to bars and Turkish bathhouses. Many former brothel owners still have not switched to new businesses in hopes of re-opening the once-flouishing girl traffic.

Rumors have been kept alive amid reports of mounting "sex" crimes.

Statistics showed rape cases jumped from 5,988 in 1958 to 6,038 in the following year. The number of rape cases handled by police in 1957 was 4,122.

Some decry that Turkish bathhouses are houses of prostitution in disguise.

In Tokyo alone, 75 Turkish bathhouses have been established since the anti-prostitution law went into effect.

Those who favored repealing the law say "sex" crimes would drop considerably if unmarried men could go to organized prostitution houses "freely."

Others say the law must be protected at all cost.

"Abolition of the anti-prostitution law will never be realized as long as the opinion of Japanese women doesn't change," said Miss Taiko Hirabayashi, a leading Japanese writer.

"It is a sign of progress that 'public women' have disappeared from the streets," she said. "Rather than being abolished, I think the law should be amended to plug its loopholes. Specifically, independent prostitution should be prohibited.

A prominent American attorney in Tokyo believes the anti-prostitution law is a flop and the red light districts should be revived.

The lawyer, Frank H. Scolinos, said he thinks that once organized prostitution is reopened there would be less street girls.

He said although he favored the reopening of the Red Light districts, he was against the practice of selling daughters into white slavery.

"I believe there are enough girls of a mature age who are willing to take up this profession of their own free will," Scolinos said.

Some lawmakers who voted for the abolition of legal prostitution are said to believe that prostitution, legal or illegal, would make no substantial change in the practice of sexual relations among unmarried persons.

World Only JC Bonspiel

CALGARY.—This year, the national curling limelight will be focused on the foothill city of Calgary, Alberta. Not only will Calgary host the 1961 MacDonald Brier Championship, emblematic of Canadian curling supremacy, but the Stampede City will also be the site of our ninth annual JC Bonspiel, the only bonspiel of its kind in Canada and probably in the world.

On April 8th and 9th, nearly one hundred and fifty Nisei curlers from districts throughout Alberta from Grand Prairie to Magrath will gather at the Meadowlark Curling Club in Calgary to match skill and strategy to determine the champion Nisei curling rink. This Bonspiel has mushroomed from an 8 rink affair in 1953 to a colorful, competitive 33 rink sporting event in 1960. The success of the past bonspiels can be attributed to the ever-increasing enthusiasm among the curlers.

Some ask, "What makes this slippery game played on ice with a 40 lb. hunk of granite and an elongated corn broom so wonderful?" Here are some reasons: In what other game do people display such sportsmanship as shaking hands before the game and again after? In what other game do we employ such profound strategy and psychology? In what other game is criticism and advice so ecasy to offer and yet what game is so hard to play well?

Whatever the reason for this keen interest, the host committee are hopeful that this same interest will make the 1961 JC Bonspiel the most successful ever.

Anyone seeking further information regarding this Bonspiel, write:

A. Tomiyama
1635—48th Ave. S.W.
Calgary, Alta.

QUE. YUDANSHA-KAI

MONTREAL.—The following promotions were granted by the Quebec Yudansha-Kai grading committee under chairman Fred Okimura 3-dan last Saturday at the Seido-Kwan Academy, 34 Notre Dame Street East:

Junior Groups—5th kyu (yellow), Miss Corrine Luthe, Bernard Eckert, Eric Wong, Allen Kobayashi, John Griffith, Alan Smiley, Carey Smiloy, James Hands, Gilbert Roudier, Jan Luthe, Ingo Schulz, David Blustein, Ross Morley, Steve Gruber, Jean Marsan, Yvon Marsan.

4th kyu (orange), Miss Sybil Luthe, Miss Marie Mingon, Donald Elliott, Lorenz Luthe, Mathias Luthe, Wayne Kobuke.

3rd kyu (green), Mark Follain.

2nd kyu (blue), to be confirmed in three months, Robert Blatter, Ken Tatemichi, Eugene Ebata.

Ladies Division—senior ranks, 5th kyu (yellow), Miss Valerie Hodgson, Miss Julia Harrison, Miss Joelle Leon.

Junior to Senior promotion, 4th kyu, Clark Galhoun, 6th kyu, Peter Griffiths.

Seido-Kwan's first entry reached the finals of the Greater Montreal non-black belt team tournament three weeks ago, only to lose 30-10 to Hakudokan. Don Tani got the 10 points with an uchimata, upsetting brown belt Nicholas Mon Ami. Other members of the Seido-Kwan team were Jim Ishii, Daniel Debusschere, Tom Nagami and Peter Ellis, captain. Besides Mon Ami, the Hakudokan champs included Jerome Tiberghien, Jacques Laplante, Jacques Rio and Xavier Ramette.

The ninth annual Eastern Canada Mudansha tournament, originally scheduled in Toronto, has been put off until March 11, giving city clubs ample opportunity to gird their forces to meet the challenge of the likes of Hatashita club.

That-A-Way, Kobayashi!

continued from page one

How did he get started with Westerns?

"When I went to the country areas," said the Tokyo-born actor, "I found the people didn't understand the imported Westerns. I thought I would give them a Japanese version."

Last year Akira made 10 Westerns, along with five others. He has little time for anything else, grinding out a film every 25 days. He is well paid, even by Hollywood standards. His estimated annual earnings: $100,000 a quarter of that from records.

Akira makes a series as an itinerant adventurer called the Migrating Bird. This bird, like the cowboys in the American Westerns of yore is never permitted to kiss the girl.

"I am supposed to play a lonely man with no sweethearts," he said in translated English. "Often I rescue the beautiful girl and she has affection for me, but I must shun her."

Akira has studied the American stars for their walks, draws, etc. His own draw is lightning-fast. He prizes his gun collection—toys, since Japanese law forbids the real kind.

He makes his films partly at the studio, partly on location in northern Japan, where the desolate areas resemble the American West. Would he like to try Hollywood?

"There is no demand for me there," he said realistically. "Even if there were, I would have no desire to go there permanently." In view of his salary on the Nippon range, why should he?

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

CITY DRIVING SCHOOL
$3.00 per hour
DRIVE ON YOUR FIRST LESSON
TRIAL WITH NO OBLIGATION
"Free" Classroom Instruction
498 BLOOR ST. W.
LE. 2-3658

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-8171

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4381

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
226 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. 8-4347 — OX. 1-3368 (Res.)

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 105
WA. 1-8666 OX. 8-2280 (Res.)
2 College St., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 313 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3323 — Res.: RO. 7-3427

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(1/2 Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

ALL-WAY ROOFING SERVICE
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
TORONTO OX. 9-5941 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

DOMINION Travel Office
EM. 6-7531 — Toronto
Wellington Street West

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
PHONE EM. 6-7063
170 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SMALL SHOE SIZES

JANUARY STORE SALE
SIZES FROM 1 & UP
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
Queen St. West
Phone LE. Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

野ざらし姫

山手樹一郎

「喰つぽどわけを聞いて來ようと思つたが藝人に長つ尻は禁物だ。どんな魔がささないともかぎらないんで、わけは手紙に書いといておくんなさい、明日の晩またきてきつと旦那にとどけるからつて歸つてきちまいましたが、どうもあつしには見當がつかねえ」

「座敷牢へな」

傳八郎はその言葉をじつとかみしめてみる。

若尾三左衞門は頑固そうな老人だつたが、決して惡人になれるような人柄ではないようだつた。そして、今朝姫君を迎えに來た態度は、ひどく冷淡で、なにか誤解をしているんじゃないかとさえ思われた。

しかし、どう誤解をしたところで、主家の姫君を座敷牢へ入れるというのは、あまりにも極端すぎる。

——そうか。稻葉大膳の娘は老中松平周防守の伜のところへ縁づいている。大膳が恐いわけじゃないが、土屋家の家來共は、ことによると老中が恐いのかも知れね。

傳八郎はありそうなことだと思い、もしそうならすてではおけぬと火のような義憤を感じてくる。

「わかりやしたか、旦那」

「うむ、おおよそは讀めるが、とにかく手紙を待つてみることにしよう。——待てよ」

藤澤から江戸へは十三里あまり、恐らく今夜は夜旅をかけても、途中では泊らず、江戸へ急行するのではなかろうか。江戸へ入れば中屋敷か下屋敷へ着くことになる。

「天狗らし、大名屋敷へ飛び込んだことがあるかね」

「ありやせんね。あんなところはただ、だだつ廣いだけで、そのわりに金にはなりやせんからね。どうしてそんなことを聞くんです、旦那」

「いや、鶴丸さまは今夜、江戸へ入つてしまうかも知れね。すると、中屋敷か下屋敷ということになるからな。ちよいと手紙を受け取りに行きにくいだろう」

「おどろきやせんよ。屋敷者は自分の家は大名屋敷だと思つて、安心していやすからね、かえつて仕事がやりいいくらいのもんでさ」

けろりとしている市松だ

●寄付感謝　左の方々よりの御寄付に對し厚く御禮申し上げます。

晩市柔道クラブ後援會

○十五弗　故人忌明　濱出御夫人より

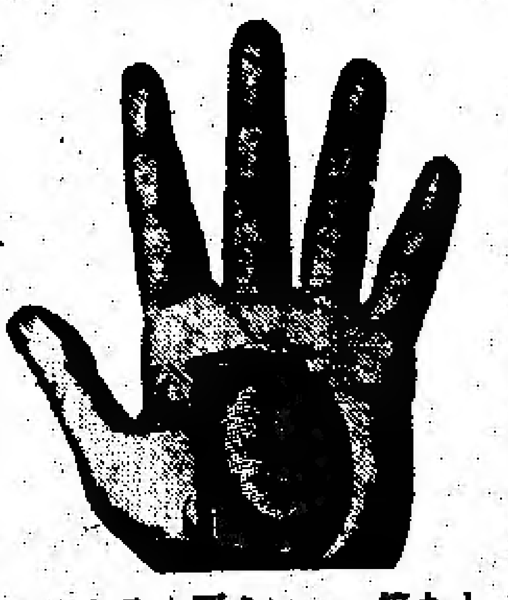
○十弗　全快に際し　國本新勝氏御夫人より

●本紙廣告料　一行二十仙

ニユーカナデアン

リユマチス

でお困りなら



之を切取り下さい。一箱九十仙のお薬を無料で差上げます

使用二三日で痛みがとれます無料で一箱九十仙のお薬を差上げますから試用して見て下さい。この廣告を切取つて姓名住所を書き入れ郵送料廿五仙銀貨又はスタンプを同封し下記アドレスへお送り下さい

（カナダ内だけ）

The Delano Co. Ltd., Dept. 2033S
417 St. Peter St., Room 28,
Montreal, Que.

NIKKA-NET HIRATA-MADE

一九六一年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ

日加貿易社

（漁網直輸入）

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.　Phone MU. 4-7623

辯護士　大家一夫

トロント市カレッジ街二
ルーム一〇三エー
電話　ダブリユ・エー一ー五六〇五
自宅オーエクス八ー二二八〇

辯護士　エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を體驗を交えて語る谷口先生の録音が聴けます。皆様の御來聽歡迎。

⊠重石宅（毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時）
303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319

⊠市居宅（第二、第四土曜夜八時）
400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398

⊠上田宅（毎週日曜　午後一時半）
324 Ontario St. Phone WA. 5-7995

⊠富本宅（第二、第四土曜夜八時）
318 Markham St. Phone WA. 1-9157

トロント佛教會
（バーサースト街九一八）

二月廿六日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
圓卓意見交換「基教社會にある佛教の家庭」
午后二時　日中
九條武子夫人追悼會
講師　松浦忍夫人

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一

二月廿六日午前十一時半
大齋節第二主日禮拜
「神の前にどうか」　清水牧師
⊠日語聖書講義　午前十時
⊠教會學校　午前十一時半

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六

二月廿六日　午前十一時
早禱式「靈を改めるもの」　今井牧師
◇家庭集會　三月一日（水）入江姉宅、四日（土）佐々木菊三郎兄宅

辯護士　鬼塚敏三

事務所トロント市
西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクス一ー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

花　上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

辯護士　ノータリ・パブリック
倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話　イーエム六ー三三三三
自宅　アール・オー七ー三四二七

FOR A SURE TOMORROW
INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と力強い活動を

一家安心して將來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい

晩市ペンダー街九〇〇
ヘザー街六六五〇
矢田源一郎

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
CATERING TO
Phone MU. 1-6642—0455
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華僑様）
電話エムユー一ー六六二四

ゆつくりと宴會！

△晴れの結婚披露式には廣々とした場所と美しい室内で、おいしい中華料理をゆつくりと樂しめるところを選ぶべきです。
△三室の宴會場を持つ當チャイナ・ハウスに御用命下さい。

チャイナ　ハウス
中國樓
CHINA HOUSE,
925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9123

「國寶」新米入荷
醬油
◎最寄りの商店にてお求め下さい

食料雜貨直輸入卸商
西澤商會
S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
755 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-8044
Evening: Phone FA. 5-4181

廣州チャプスイ・ハウス

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
136 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible] — EM. [illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
O AND P LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に當會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内所
岩田鉄一
166 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MU. [illegible]

公認　岩田旅行案内所支店
龜岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. [illegible]

新西院市の願い
日本の都市と縁組みしたいと

△米国都市と日本都市間に『姉妹都市』の縁組がさかんに行なわれている折柄、カナダの都市と日本都市間にも『シスター・シティ』を結んではどうかという話がもちあがり、目下交渉が續けられているが、日本側が『では私の都市といたしましょう』と名乗りあげさえすれば、これに喜んで應じるシティがカナダにあるという。

△その都會はビーシー州フレザー河の要港で、日本貨物船には晩市と同じくなじみ深いニュー・ウエストミンスターである。同市の女市長さんはじめ市會議員さんも大乗り氣、日本の格好な都市と『シスター關係』を持ちたいとトロントのジエトロに持ちかけてきた。ジエトロでは早速、ジエトロ本部を通じてこの具体化を急いでいるが、なにしろ新西院サイズの都市は日本にはざらにあり、その選定に頭を悩ましているという。もしこの縁組が結ばれればカナダでは最初の日加シスター・シティとなるわけ。

女子軟球 選手團 今夏訪日試合

カナダ選抜ラグビー・チームが今春日本に遠征することは既報の通りだが、こんどはビーレー州女子選抜ソフトボール・チームが八月一日晩市や港を出發、日本各都市で二十一日間にわたり模範試合を行なう。女子スポーツ・チームが訪日するのは今回がはじめてのことである。（松本生）

モ市日加會館 江畑氏が理事長

【モ市發】本年度のモ市日加會館の新役員は左の通り決定した。

△理事長 江畑與惣七△副 森下博△會計 汐見ジャック△幹事（日）宮崎孝一郎、（英）山崎ダン△監査 邊見惣吉、遷水ジャック△理事 甲山い遠水君子、中町ポール、本間熙、小野喜雄。

鹿谷氏の紋章が入選
ト市日系會舘のコンテストで

トロント日系會館が一般から募集していた紋章（エンブレム）の應募數は五十余にのぼる好成績であった。審査の結果が今週發表されたところによるとトロントの鹿谷スタンレー氏のデザインが一等に入選した。この入選紋章は二世および三世の約束をシンボルしたもので意味深い構圖である。なおト市の入澤アート、オ州クエストヒルの伊藤ピーター、レジャイナの高芝ボブ諸氏が次賞に入った。

宗島丸が第一船 四月下旬入港

ー既報ー飯野海運では三月下旬、日本出帆の宗島丸からシカゴおよびミルウォーキー延航を開始することになっているが、宗島丸は四月二十四、五日ごろトロントに入港の予定である。船長は新しい人が任命され、小岡船長は大島丸に移ることになっている。宗島丸は五月八、九日ごろシカゴに入港、同市日系人側から歡迎をうけるはず。なお飯野海運の今年度スケジュールによると、四月から毎月一隻宛が次の通り入港する。

△モントリオール、毎月二十日から二十二日迄△トロント、毎月二十四日から二十五日迄△クリーブランド、二十七日△シカゴ、翌月の一日から二日迄△ミルウォーキーには三日着。

送別親睦會

ト市日語校では近く訪日する會員館氏を迎え、送別親睦會を三月五日午後五時から日光ガーデンで開催する。會費二弗五十仙、三日までに上田、勢古、上高原三氏のいずれかに出席を知らしてほしいと。

ト佛教會
新陣容成る

トロント佛教會の新役員就任式がこのほど行われたが、新役員は次の通り。

△顧問 花月榮吉、森助五郎△會長 小財新九郎△副會長 江畑太一、西守、須山國雄△議長 雨森光雄△幹事 後藤昭二、江島初次郎△會計 江畑猪三△前會長 佐藤定△法務部長（日）中村良太郎、（英）鶴岡政明△財務部長 米倉博△會員部長 吉田英男△文書傳道部長 吉田武夫△會館管理部長 小柳竹雄△特別事業部長 堀登志男、馬場貞明△慈恵部長 林與惣彌△社交部長 川崎茂男△圖書部長 佐藤リリアン△涉外部長 清水次男△書記 江畑靜枝△幹事補佐 渡邊純衛△青少年教化部長 小森照代△日校強化研究委員長 吉田英男△護法會々長 馬場貞次郎△サンガ會長 大原タム、辻信一△ダーナ會長 馬場久枝△佛青會長 佐藤ローイ△ジュニア佛青會長 下田ナンシー△婦人會々長 新エダ。

ハミルトンに開教使
山田徹念氏が近く渡加赴任

カナダ佛教々團東部教區會議がこのほどトロント佛教會で行なわれ、モントリオール、ハミルトンおよびトロント各地代表が重要協議事項を慎重審議したが、その内容は次の通り。

一、世界佛教婦人大會へメッセージを送ること。
一、讃佛歌集の共同印刷の發行。
一、本山懇志について。
一、東部教區として今後の發展策。
一、佛教週間の設定。
一、ハミルトン佛教會専属開教使として山田徹念師渡航手續き並びに布教。
一、東部佛教婦人連盟結成について。
一、事務當番制の改善策。

なお東部教區役員は次の通り決定した。（大會後日光ガーデンで親睦會）

△教區長兼幹事 小財新九郎△會計 江畑猪三△監査役 淺妻新吉、森野喜久三。

六日に上映
オヤマ・ショウ

オヤマ・ショウでは來る三月六日（月）午後六時からト市内アスター劇場で日本映画 東映スコープ（天然色）『娘のなかの娘』（主演、美空ひばり）とケンゲキ物『はやて紋三郎』を上映する。入場料、一弗五十仙（子供七十五仙）。

青柳會總會

ト市青柳會では三月十二日（日）午後三時半より佛教會で追悼法要を行ない、のち階下で總會と親睦會を行う。

レーモンド便り

△京都大遠忌參拜團第一團卅數名は十三日朝賑かにレ市シービー・ステーションを出發した。レーモンドからの參加者は寳崎惣吉氏夫妻と小坂正造氏の三名。

△レーモンド佛教會經營の購買部は昨年通り今年も村木清一郎氏に理事を擔當して貰うことになった。

●明日曜午後二時から春會社交室で英國菊花協會々員（菊花栽培研究家）ウォース氏が昨秋訪英の際撮影した映畫、スライドを一般に披露し、菊栽培について話をする。同好者の出席歡迎。

人事消息

■案内
▲ハミルトンの吉富豊作氏は六ヵ月間の訪日後、ハ市プリムローズ街一九でグロサリー店を開業。

■婚約
▲ハ市の下田貞記氏夫妻五男フランク忠（すなお）氏と後藤金平氏夫妻三女美代子さんは去る十九日グランジカーフィで婚約披露した。

■結婚
▲ト市の田中荒太郎氏夫妻息島中鶴人氏と同市の安部ツギ子夫人息女敏子さんは一月二十八日セント・アン教會で今井牧師司式で結婚式をあげた。

■死亡
▲ウイニペッグの寺岡喜太郎氏（兵庫縣出身、八二才）は二月十八日午後七時腦溢血のため市立病院で死去、二十日夜バデル葬儀社で小倉、古屋兩牧師司式で通夜兼告別式を營み、二十一日同所で告別式を執行、ブルクサイド墓地に埋葬した。

訪日團壮行會通知

七百回大遠忌參拜並に日本觀光團壮行會はトロント佛教會主催の下に團員一行を御招待して次の如く行いますから一般希望者はにぎにぎしく御參加下さい

□會場…トロント佛教會。□期日…三月十九日（日）午後四時。□會費…一弗 招待者無料）。□申込所…佛教會又は後藤昭二（HO. 6-5904）、江島初次郎（LE. 3-0369）、江畑猪三（HO. 3-6832）。□申込締切…三月五日

トロント佛教會

二世歌手の日本語盤

昔懐しの歌から最近に至るまでの好評の歌曲揃い。ロングプレー（十二吋）十二曲宛、各五弗、

○熊谷フランク勝志氏ーカナダ二世の處女盤
『からたちの花』『出船の港』『荒城の月』其の他。

●ハワイ二世歌手の歌謡曲及び軽音楽。
○パラダイス・イン・ジャパン（『船頭可愛や』『別れの一本杉』『三味線マドロス』他）。
○モダーン・ソング・オブ・ジャパン（『ごめんなさい』『お富さん』『りんご追分』他）。
○さようなら東京（『支那の夜』『炭坑節』『銀座カンカン娘』他）。
○ツ・リメンバー・ジャパン（『ここに幸あり』『大利根月夜』『竜巻』他）。

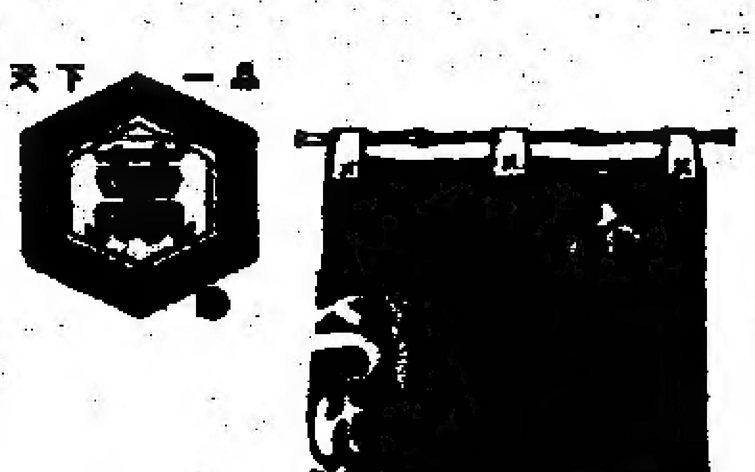
航空船切符 旅行小切手 雑誌書籍
龜岡書籍商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. — Phone [illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

日本觀光は

航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、日本郵船、各航空會社の切符販賣並に旅券手續一切。
●特に親子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案内所）
フルヤ・トラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
345 SPADINA AVE. TORONTO
PHONE [illegible]

天下一品

日本をしのんで 日本の味を…
キッコーマン醤油
FURUYA TRADING CO. LTD
古屋貿易會社

小說『田村俊子』(四)

瀬戸内晴美作

濱實美陽 鈴木 海藏

○悦はだんだんと社會改良主義から社會主義的思想に傾きその運動に身を入れるが、彼の精神的バックボーンとなっているのは素朴な人道主義的觀念である。アルバータ・ミルのストライキから積極的になって、カナダにおける日本人勞働者の指導的立場に立って行く。そしてオレンジ・ホールで最初の勞働組合主催の演說會では司會をつとめ、五百人の聽衆を集めて大成功であったとノートしている。

○一九二四年に悦は同志と『民衆社』をおこし、指導者として最前線に出たが貧金難で同志の人達と共に苦しい生活に入る。そのころ俊子は悦のすすめでサンフランシスコの新聞に行くが、貧は悦も後を追って行くつもりになっている。だが[illegible]じていた山縣という男の言い出した給料は悦の自尊心を傷つけ、俊子を呼びもどして民衆社を手傳えという。

○俊子はこの提言を『私にも私の生活がある』と、きっぱりと斷り、自我の主張を宣言する。同棲生活七年月、これまでに見られないケンカごしの二人の手紙が殘っている。その手紙を會話にすると——

"フリ〳〵して落ちつきがない。いつになったらあなたは落ちつくのか。毎朝、起きたら半時間づつ坐禪でもなさい"

と悦が言えば、俊子も負けていない。

"いつまでたっても、あなたは世間知らずのお坊ちゃんで、甘い"

とか、

"民衆の仕事などとおだてられ、一人でワイ〳〵言ってれば氣がすむのだろう"

と言いかえしている。

×

○二人のノートや手紙はその頃から一九三二年の三月、悦が一人日本に行ったときまで何もない。それだけに、二人のカナダの生活は、この小說の中に浮かんではいない。二人の性格と移り變り行く世相、二人の戀愛の推移と苦惱、在住日系人の動向等を描いていくには材料が作者の手許になかったからである。

×

○歸國した俊子は今浦島であった。日本に歸ると一時は騒がれるが、虚々實々の生活で足が地につかず、創作のペンをとるが文は作れない。そして小說『田村俊子』は、彼女の作家として全盛時代の作品に批判のメスを掘り下げているのが大部分である。

○この作品で、鈴木悦は明治十九年十月生れ、四十八年の數奇な生涯で、禪翁良悦居士、墓所は豊橋市妻見寺にあり、田村俊子は昭和二十年(一九四五年)四月十六日、上海北四川路の路上で腦溢血で急逝し、俊子の支那服の胸にはコティのコンパクトがしのばせてあった。享年六十一歳。

敷地について(中)

日系會館理事會發表(五)

またエグリントン街北方は特殊產業、——例えばショー・ルーム、輕い組立て配給の場所等を合せたオフイス等に制限されている。ここにはインペリアル・オイル會社の新オンタリオ州本部も建設されつつあるが從業員全般の意向を質(ただ)した結果、最も好適の場所として同會社はここを選んだのだという。そして會館敷地から聖デニス街を越したところにシービーシーのテレビ及びラヂオ放送の中心となるテレビ・レクーも今春から工事を開始する豫定らしい。三十三エーカーの五千万乃至六千万ドルの大プロジェクトである

更にパークウェー東方、エグリントン南方はリゾート(遊園地)區域で、觀光客のための宿泊施設(アパート、モテル等)、プレイグランド、ゴルフ場など設けられる。ゴルフ場は既に設計ずみで、芝生の種まで蒔かれている。貸家施設で最初の五百單位は既に四月に出來上ることになっている。(アパートの建物はエグリントン南方に見られる)、學校、ショッピングセンターも目下建設中である。尚、企畫中の七百エーカーのメトロ・セントラル・パークの主な入口は會館入口から約半哩のところに當る。このあたりに動物園もできることになっている。(地理的にはローレンスとベイヴユー街がメトロ・トロントの中心に認定されている)。また隣合わせた區域としては西にソーンクリフ・ヴイレヂ(總額一億ドル、人口一万八千)、東にビクトリア・ヴイレヂ(三千万ドル)、北にドンミルス(人口二万乃至二万五千)南にイースト・ヨーク(人口七万)があり、東方のスカーボロ地域には日系家族が約四百(ト市日系人口の約二割)住んでいる。

エグリントン街の交通便は、現在ヤング・エグリントンの地下鉄驛からバスは午前五時四十五分から午前二時〇五分すぎまで五——十五分の間隔をおいて走っており、ラッシアワーでも八分乃至十分間で行ける。下町からの急行バスは新パークウェーを利用し、東のバスはフレミンドン・パークの主要路を用いるようになろう。ターテーシー營業課では今からはっきりしたことは言明できないが、區域の必要に應じてバスの數をふやすのが通例だという說明であった。そこでフレミンドン、ソーンクリフが完了した曉、また新開地のドンミルス、ヴイクトリア・ヴイレヂの要求を滿すためにバス・ルートの增設は容易に考えられることである。

○●三月のヒナ人形●○

來る三月三日は乙女たちの『ヒナ祭り』。この優雅な習わしを二世、三世の子供たちに——。その他に日本物ギフト品を取揃えております。

エグリンウッド進物店

1558 EGLINTON AVENUE WEST (At Oakwood) Toronto Phone RU. 3-7871

八當論

漁者白書 (二)

松月生

漁者の失業保險

"一年を十日で暮すよい男"

とは川柳子が昔の力士を謳歌した句であるが、今は角力取りでも、春場所十五日、夏場所十五日、又秋場所などと言うのもあって、其の他地方巡業を加算すると、六、七十日の稼ぎとなるらしい。然るにフレザー河の漁師は一年を通じて僅々三十日足らずの稼ぎで生活が成立つとすれば、まことに以てマカ不思議と言わねばなるまい。今世間でサワがれている漁師失業保險にしても十五週以下は切捨て、週實收も一定の限度以下は切捨てと言う事も既定の事實とすれば、其の恩典に浴するものは、春まだ寒い二月、三月から熊野沖で鯨を獲るようなスプリング獲りから、年末ぎりぎりのドグサモンを追いかけぬ限り除外される事ともなりかねない。

巷間、漁師は一万弗以上の實收を得ていながら失業保險を受けているのは怪しからぬとサワいでいるが、そんな例は稀にはあるであろうけれど、それは保險と言う制度の盲點である。保險は『救濟』ではない。だから百万長者が死んで生命保險がとれたとしても、それは掛金をしていたからであって、他から兎角の非難を受ける理由はない。其の反面、折角掛金をしていながら週實收が現行規則の限度以下であったり、十五週以下であったりで、此の恩典から除外されている者も枚挙にいとまなき有様である。

漁業規則の盲點

此の問題については又稿を改めて書くとして、週末禁漁期の件について筆者は此の前の總選擧の時、自由黨政府の某要人と話合ったことがある。

『漁師の數は年々增加の一途にあり、ユニオン等からライセンス削減の進言がなされているが、政府としてはカナダ國民に對し人種老若、男女を問わず、漁業ライセンスの出願に對してはこれを拒否することは出來ない。然しながら若し無制限に就漁を許可すれば、忽にして鮭資源が枯渇するであろう。又一般的に漁師はもうかるものとの先入觀が強い。週末禁漁期間の延長は一つは鮭資源の保護にあり、又一面漁者の增加を抑える便法でもある。漁師はもうからぬものとわかれば、これから漁師をしようと思う者も其の考え方を改めるだろうし、現在の漁師でも轉業の資格乃至は機會のある者は轉業するであろう。泣いても笑っても漁師以外にかくし藝を持たぬ所謂正眞正銘の漁師だけが殘るのではないか。若し其の外に鮭漁業を保護し漁師の數を抑える方法があるなれば教えて貰いたい』とは彼氏の打明け話であった。政權が自由黨から保守黨に移っても此の方針は不變なるものの如くである。甚だ生溫い消極政策と言う外ないが、政治の貧困は万國共通のものとすれば、又何をか言わんやだ。——

カナダ封切り映畫

唄え青春サラリ・ガール、ヒバリの戀愛度の巻!!

總天然色『娘の中の娘』

原作・源氏鶏太、監督・佐伯清(美空ひばり、高倉健、三原浩、小野透、今井俊二ら出演)

◉ ◉ ◉

男一匹・戀の長脇差ケンカ旅ー 東映若山富三郎の痛快股旅篇!!

『はやて紋三郎』

若山富三郎、大川惠子主演のチャンバラもの。

(二本とも英文サブタイトル付き)

ト市アスター映畫館で 來る六日(月)午后六時から上映。

(入場料一弗五十仙、子供七十五仙)

提供 オヤマシヨウ

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

移民法改正案の骨子

技術者を優先！ 親族呼寄數を制限

カナダ有力經濟新聞『ファイナンシャル・ポスト』が得た情報として今週の同紙々上に報じた『カナダ移民法改正案の要點』は大体次の通りである。

△『選擇移民』――これが今議會に提出されるカナダの移民法大修正の骨子である。その內容の要點は、

○カナダ市民がスポンサー（呼寄人）となる親族の呼寄せ數を制限する

○人種の如何を問わず、すべての技術者の入國申請を許可する規約を緩和する

○一時訪問者でカナダに永住したいと決心した者を移民として滯在を許す規約を緩和する

ということになつているが移民省當局者がファイナンシアル・ポストに語つたところによると、カナダに貢献し得る技術を持つ移民を獎勵する方針であり、非技術者は仕事口をさがすのに苦勞し、さらにそれがため雇主からチープ・レーバーとして酷使される恐れがあるとしている。

△この改正案によつて、人種差別はないが、カナダ市民で國外に家族を持つ者は兩親のみをスポンサーすることができるのである。またカナダを一時訪問中の者で、カナダに永住したいと希望する者は、ともかく一度、出て來た國に歸つた後再入國申請をして永住權をうけるという現行規約を改正して、カナダ滯在中に移民資格を申請することができるようにする。

△移民法改正案は五月末にオタワ下院議會に提出されのち上院移民委員會に付託され審議されたのち、來議會の下院で承認を得ることになるもようである。

赤尾愛國黨 總裁を逮捕

【東京時事通信】嶋中事件を捜査している警視廳は襲擊犯人の小森一孝（一七）の背後關係を追及していたが今週、小森が犯行當日の去る一日朝まで所屬していた日本愛國黨本部を捜索するとともに總裁赤尾敏（六二）を殺人教唆、殺人未遂教唆、暴力行為等處罰に關する法律違反の疑いで逮捕した。

勞組壓迫 政治獻金禁ず

ビーシー政府が法案を提出

【ビクトリア發】ビーシー州の社會信用黨政府は今週の州議會に『勞働組合が組合メンバー費のいかなる額といえども政黨に獻金することを禁止する』ことを目的とする法案を提出、勞組側はじめシーシーエフ黨からケンケンゴウゴウの反對をうけている。これは今夏誕生するシーシーエフと勞組合体の『新黨』の發展を未然にくいとめて、赤ん坊のうちに息の根をとめようとするものである。新黨は結成後、たとえば二万五千の伐木勞組から財的支持をうけることは當然であるが、この法案によつて一仙もユニオンから政治獻金できなくなるわけ。金權黨は大資本筋から多額の獻金をうけても差し支えないという便法で、ユニオン側はやがては勞組彈壓になるとしてこの法案に眞向から反對することになつている。

猛威揮う英國の流感 一週に二千人も死ぬ

【ロンドン發】英國では寒さが續き、カゼ引きがグンとふえた。保健省の發表によると、今年に入つてから肺炎、氣管支炎、流感で死亡したものは九千人近くに及んでおり、週平均二千人という驚くべき死亡率を示している。

◇なかでも猛威をふるつているのは氣管支炎で、昨年同期間の死亡が二千百七十九人だつたのに今年は四千百二十四人と二倍に近く、つぎに肺炎が昨年の二千三十二人に對して、今年は三千八百七十九人と激增している。

◇各地の病院でも看護婦がやられて手不足となり、流感患者の十分な看護ができないという有様。ギセイ者の大多數は抵抗力の弱い老人と子供だが、かかつたら安靜第一、暖かくして寢ていれば一、二週間で全快するようだ。

失業保險金 ゴマカシ取締り

【オタワ發】失業者增加にともなう失業保險金受領者がふえる一方である折柄、オタワ政府は雇主が使用者と合意の上で、失業保險金をゴマかしていることに對し全國的な嚴重取り締まりを開始した。低調となりつつある會社が、使用者を會社から一時レイオフさせたかたちで、失業保險金をとらせながら、フル・タイムでなくパート・タイムに働かせているケースが多くあるためである。

『これが夕食！』判事も同情す

【オークビル發】トロント市郊外オークビルに住むヒュー・モントゴモリーさんは仕事先から疲れて歸宅してみると主婦は夕食卓に“ホット・ドッグ”を差し出して、これがサッパーだというのでモントゴモリーさんは『冗談じやない、もう少し食慾をそそるものを出してくれ』ということからケンカとなり、二人の息子さん（八才と十二才）の面前でワイフに散々暴言を吐いたことが『子弟の教育に惡影響を及ぼす言動』というわけでワイフが訴え出た。ところが判事が審理した結果『私だつて夕食にホット・ドッグを食べさせられたら、ワイフをしかるだろうし、そのため子供に惡影響をもたらすこともなかろう』と無罪判決を言い渡した。

ケ州內の病院室 料金を一定化す

【ケベック・シティ發】ケベック州內の各病院は州政府の指令により、來る三月一日からセミ・プライベート病室料金は一日當り四弗から五弗と固定することになつたと保健省が發表した。現在各病院のセミ・プライベート室料金はまちまちであるが、新規定によると二人入り室は日に五弗、三、四人入り室は四弗にすることになつている。

コンゴ國連軍に

せめて日本のオブザーバーを

【東京時事通信】松平國連大使は今週外務省で記者會見し、要旨次のように語つた。

一、外交問題懇話會で中國代表權やコンゴ問題について報告した。コンゴ問題では日本は國連力の在り方を反省しなければならない。つまり日本はせめてコンゴの國連軍にオブザーバーぐらいは出すべきで、そういうことが國連協力の根本をなすものと考えており、この點について各方面にあたつている。

一、日本國內では國連についてあまりにも知られていないのに驚いた。われわれがなんら實績を作つていないようにいわれていることは心外で、むしろ逆に日本は大きく評價されている。

▲大平官房長官は今週記者會見で『國連代表部の定員は五人で、今までに正式に決まつたのは松平國連大使と鶴島慎太郎氏の二人である。殘り三名についても早急に決定を進めなければならないが、できればもう一人か二人、民間人を採用したい』と語つた。

訪日中に急死

=時報=訪日第一團は羽田空港に無事到着したが、團員中の小關夫人（ステプストン）が千葉縣で十九日心臟マヒの爲急死したとの電報が二十二日にあつた。

今春市場に姿見せる 西獨製の水陸兩用車

【モントリオール發】今春、カナダ市場に西獨製の水陸兩用車がお目見えする。この便利なコンバーチブル・カーは『アンフィカー』と稱され、陸上では最高スピードが時速九十マイル、水上（洪水）では時速十四ノットで小賣値は約三千七百弗。

◇この水陸兩用車は家族又はスポーツマン向きで、補助ギアー一つ動かせばレーキの上を走りまわり、そのまま岸について、ギアを變えればハイウエーを走るという重寶なもの。西獨メーカーは今春から大量生產に入り、月產千五百臺をネラつている。

◇エンジンは英國製の四シリンダー、陸上で一ギャロン三十二マイル、水上では一時間に一ギャロン半の燃料消費。ハイウエーの混雜時には『ちよつとレーキを』ということになりそうだ。

二月に初めて モ市に入港船

【モントリオール發】カナダタンカー『メープルブランチ』號は二月二十日、セント・ローレンス河の氷塊を破りながらモントリオールに入港した。二月中にモ市に入港したのは前例が無いのことでレコード破り。ただしこのタンカーは外洋から入港したのではないので特別表彰されない。同船は碎氷船のあとを追いながら上航したものである。

日本のエロ雜誌 米國で問題化

【シカゴ發】日本から送られてくるエロ的な寫眞や繪畫を盛つた日本雜誌があまりに風紀上好ましくないというので、シカゴでは裁判によつて『實話雜誌』ほか十二冊が沒收され、シカゴの業者らはこれら雜誌の輸入を自發的に中止することになつた。最近、米國ではいまのところ沒收という事實には到つていないが、この種エロ雜誌は露店によつて子供たちの眼にとまるものとして業者の自重を要請する聲があがつている。

◆數奇な紙幣の運命をのがれて、カナダ五弗札三十二枚が間違った印刷のまま發行されたことが今週わかつた。五弗札にサインした國立中央銀行總裁コイン氏と副總裁の名が上部に印刷されてあるもので、この刷りそこないの五弗札は一枚十五弗から數百弗の値段で貨幣收集家が求めているという◆今年のベル電話會社が發行する電話帳は白ページと黃ページを別冊にして、白ページは四月、黃ページは五月に出す。新電話帳にはユニバイヤ八とウォルナッツ四はすべて數字に變わる。

Personal Notes Across Canada

Marriages

KOYATA-TSUJI

Toronto, Ontario

Mr. and Mrs. Kahei Tsuji of Japan wish to announce the marriage of their daughter, Setsuko to Shoji Koyata, son of Mr. and Mrs. Takejiro Koyata of Raymond, Alberta, on January 28, 1961 at the Toronto Buddhist Church. The Rev. Newton Ishiura officiated.

Reception was held at Kwong Chow Chop Suey House in Toronto. The happy couple honeymooned in the state of New York. Sewanins were Mr. and Mrs. Kanichiro Edamura.

• • •

HAYASHI-NAKAHARA

Vancouver, B.C.

On January 7, 1961 Miss Tokiko Nakahara, daughter of Mr. and Mrs. Ryosuke Nakahara of Kelowna, B.C. became the bride of Mr. Akiyoshi Hayashi, son of Mrs. Kiyo Hayashi of Japan. The wedding took place at the Vancouver First United Church with the Reverend Mitsui officiating.

A reception was held at the W.K. Garden. Sewanins were Mr. and Mrs. Kiyosada Fujii.

• • •

MAYEDE-SAKAI

STEVESTON, B.C.—Miss Fujiko Patsy Sakai, daughter of Mrs. Ko Sakai of Steveston, B.C., and Mr. Yoshihiro Peter Mayede, son of Mr. and Mrs. Yoshiharu Mayede of Vancouver, were married on January 21, 1961 at the Vancouver Renfrew United Church. The Reverend Richmond officiated.

After the wedding ceremony, a reception was held at the Steveston Community Hall.

Engagements

MONTREAL. — The engagement of Yvonne Yamaoka of Toronto, daughter of Mr. and Mrs. Seitaro Yamaoka of Montreal, to Edward John Broadbent of Oshawa, Ontario was announced.

HAMILTON.—Mr. and Mrs. Kenpei Goto of Hamilton, Ontario are happy to announce the engagement of their daughter, Miss Miyoko Goto, to Mr. Frank Sunao Shimoda, son of Mr. and Mrs. Sadaki Shimoda also of Hamilton, on February 19, 1961 at the Grange Cafe.

• • •

SCARBORO, Ont.—Mr. and Mrs. Iwamatsu Wakida of Scarboro, Ontario are happy to announce the engagement of their daughter, Shirley Ruriko, to Mr. George Morita, son of Mr. and Mrs. Jisuke Morita of Toronto.

The engagement was celebrated with a party on February 18, 1961 at the China House.

Births

TORONTO.—Mr. and Mrs. Kei Tsumura are happy to announce the birth of a baby girl on February 18, 1961 at St. Michael's Hospital. The baby, delivered by Dr. Nishikawa, weighed in at 7 lbs.

Baby, mother, and father are doing fine.

Obituaries

TERAOKA

WINNIPEG, Man.—Mr. Jintaro Teraoka, 82, passed away on Feb. 18, 1961 at the Winnipeg City Hospital. Funeral was held at the Badel Funeral Service on February 21 by the Reverends Okura and Furuya. Interment took place at Brookside Cemetery.

• • •

MAYEDA

TORONTO.—Mr. Gisaburo Mayeda of Toronto, Ontario passed away in his 70th year on February 11, 1961.

Funeral service was conducted on February 12th by Rev. K. Shimizu at Centennial Japanese United Church. Interment took place on the 13th at Rest Haven.

CARD OF THANKS

In the midst of our sorrow, we wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our many friends and relatives for the kindness and sympathy shown us in the loss of a beloved husband and father, Gisaburo Mayeda.

Mrs. Kimi Mayeda

And Family

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2041

Res: HO. 6-7962

962 PAPE AVE., TORONTO

dates and doings

FRIDAY 10-PIN SEEKS NEW BLOOD

SCARBORO, Ont.—The Scarboro Friday Night 10-Pin league wishes to hold games at Cedarbrae Bowl beginning at 9:00 p.m. and anyone who is interested in entering a team contact either of the following: Jackie Tanaka—PL. 7-2178; Mits Kuroda—AM. 1-2581; Sho Mori AM. 1-6615. Please get in touch after 6:00 p.m. evenings; and before the date March 11, 1961.

Friday Nite 10-Pin

T.Y.B.S. PRESENTS "SPRING THAW"

TORONTO.—An evening of entertainment will be coming your way on Saturday, March 11, 1961. The Toronto Young Buddhist Society invites young and old to come to a concert entitled "Spring Revue".

It will be held at Harbord Collegiate Institute, two blocks west of Bathurst Street on Harbord Street, starting at 8:00 p.m. sharp.

TBYS

REC SO OFFERS JIVE LESSONS

TORONTO.—To bargain seeking people who can't jive, here is your chance to cash in on something worthwhile.

Rec So is offering jive lessons, starting this Sunday Nite.

Why should you watch from the sidelines and miss out on the fun that goes with jiving? After all, it's kind of monotonous just fox-trotting at dances.

All girls will be admitted free as a "Spring Special." So come on down girls and you might find (something good for nothing!?)

Rec So

MONTREAL SEISHO-KAI NEWS

MONTREAL.—After a relatively inactive year, the Seisho-kai commenced the celebration of its 10th Anniversary with a sukiyaki dinner at the Annual General Meeting at the end of January. The event boasted a record turnout of active and retired members.

By acclamation, Mrs. Seisho Kuwabara was named Honorary President and Advisor, and the Club's leadership was once again placed under the capable guidance of President Mrs. M. Horisaki and Vice-President Mrs. J. K. Tanaka. Other executive members are: Recording Secretary—Miss Dorothy Okata, Corresponding Secretary—Miss S. Yasunaka, Treasurers—Mesdames S. Yamaoka and A. Miyamoto, Social Convenors—Mrs. M. Okata and Mrs. K. Horisaki, Publicity—Mesdames Y. Narahashi, L. Yang, F. Oddis, M. Desjardins and J. McCay.

The official commemoration of the 10th Anniversary of the club will take place with the presentation of its Spring Flower Exhibit on Saturday, April 8th. The event will be held in the Oak Room and Blue Room of the Windsor Hotel.

As a result of the ever growing interest in Ikebana and Ceremonial Tea Service, demonstrations of both art will be performed for the visitors.

NISEI GOLF CLUB

TORONTO.—The Toronto Nisei Golf Club will be opening a golf school on or about March 1.

The club extends its invitation to anyone who wishes to participate. They welcome any new members to join the club. For further particulars contact any member of the club or Mr. Kiyo Tamura at PL. 9-8317.

CHIDORI PRACTICE. . . . 2 BEFORE "C-DAY"

TORONTO.—The following is a summary of a speech entitled, Religion In Our Public Schools given by Mrs. Doris Dodds, President of the Ethnical Education Association. In it she expresses her views and opinions of religious education in our schools.

B.C. JCCA DANCE

STEVESTON, B.C.—The date set for the Steveston JCCA Dance Club's affair is on March 10, 1961 (Friday) from 9:00 p.m. to 1:00 a.m. at the Steveston Community Centre. Everyone is cordially invited.

Montreal Homemakers

MONTREAL. — The Homemakers Club elected its executive members at a recent general meeting here. The executive lineup for 1961 looked like this: President—Mrs. Mary Yamaoka; Secretary—Mrs. Grace Ito; Treasurer—Mrs. Nori Tatemichi.

The group's next meeting was tenatively set for March 8th, 1961.

MONTREAL JAPANESE CATHOLIC VOTES

MONTREAL. — The Japanese Catholic Group recently announced its newly-elected officers for 1961. The new officers are: President—Mr. N. Nishimura; Adviser—Dr. S. Isomura; Executive—Mr. J. Fukasawa, Mr. J. Shiomi, Mrs. B. Sakamoto, Mrs. F. Isomura, Mr. D. Ramasaki and Mr. P. Nakamachi.

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS

Distinctive Wedding Invitations

Dalco Print

[illegible]

KEG NEWS

FRIDAY 10-PIN, Feb. 17: [illegible]

LADIES: [illegible]

—Mary Ebata

• • •

MIXED MAJORS: Feb. 20: [illegible] Missy Sekino [illegible]

MEN: [illegible] Sakura 711.

—Marjorie Izumi

• • •

SUNDAY 10-PIN, Feb. 19: [illegible] Tad Wakabayashi [illegible] Leo Tsujimoto 555, [illegible] Harry Kadohama [illegible] Stan [illegible] Ken Doi 545, Shok Uchiyama 540, [illegible] Shig Mitsuki 513, Terry Doi [illegible] Nozuye 500.

LADIES: Anne Okata [illegible] Mary Mitsuki 462, Kay Shin 457, Barbara Reed 428, Yoko Koda 426, [illegible] Marie Kobayashi 415, [illegible] Nancy Masuda 401, Irene Tsujimoto 400.

Mary Mitsuki

• • •

SUNDAY PLAYTIME 10-PIN LEAGUE: Feb. 19: Herb Miyazaki 590 (232), [illegible] Tanaka 580 (210), Dick Tanaka [illegible] George Tanaka 568 (237), Ed Nakashima 516, Jess Oda 511, Terry Kameoka 505, Frank Miyazaki 501.

LADIES: Louise Yamashita [illegible] Alice Nagami 431, Rose Akiyama 429, Yoshi Oda 428, [illegible] Sato 419, [illegible] Kay Okata 416, Kim Ootsuka 415.

Rose Akiyama

CLASSIFIED

Male Help Wanted

YOUNG CHEF WANTED. Must be 5' 5" or over. Willing to work odd hours. Good wages. Phone Ken at RU. 3-3601 (Toronto).

Female Help Wanted

EXPERIENCED dress operators for piece work. Apply Lady Linda Dress Co., 119 Spadina Ave., 10th floor (Toronto).

Apartment For Rent

TWO FURNISHED APARTMENTS on Carlton and Parliament Streets. Phone WA. 2-3696 (Toronto).

Room and Board

ROOM and board for young man. Phone WA. 3-9593 (Toronto).

ROOM AND BOARD available. Woodbine and Danforth district. Phone OX. 8-3648 (Toronto).

Rooms to Let

TWO ROOMS and kitchen to let in Delaware Ave. Phone LE. 6-6352 (Toronto).

Property for Sale

PIANO for sale. Apartment size. Almost new condition. Phone CH. 4-9565 (Toronto).

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.

SUNDAY, FEBRUARY 26, 1961

10:30 a.m., Religious School

11:00 a.m., Morning Service

Discussion: "The Buddhist Home In A Judeo-Christian Society"

2:00 p.m., Lady Kujo's Memorial Service

Speaker Mrs. S. Matsuura

EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, FEBRUARY 26, 1961

10:30 a.m., Nisei Choir—11:30 a.m., Church School

11:30 a.m., English Language Service

"A POSITIVE GOSPEL"

The Rev. Edward S. Yoshioka, M.A., B.D.

A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Davenport Rd., Toronto

WELCOME, JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY HOUSE

SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS

Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out

EM. 8-0675 — 131A Dundas St. W., Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW

CHOP SUEY HOUSE

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties

Seating Capacity 300

Special Attention on Take Out Orders

EM. 3-0689 For Reservations EM. 3-0632

126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air-Ship-Bus-Rail

Tours-Hotel-Sightseeing

Travellers Cheques

Obtainable

Travel, Accident

and Baggage Insurance

• • •

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information—EM. 6-6834

T. KAMEOKA

K. Iwata Travel Service

113 McCaul St. TORONTO

Frank Hatashita. . . .

Continued from page 1

judo to two students in a garage. Although he is a capable machinist and carpenter, he undertook employment with a private investigator's agency to supplement earnings, and was their "top operator". He admits willingly, however, that being top dog wasn't due to intelligence, but because people never suspected him.

"Being a Japanese Canadian, or to the occidental, just another oriental, they never thought I was a licensed private eye". Laughingly he asks if he's safe to say he was the first oriental sleuth in Canada except for the times when "Mr. Moto" made the circuit years ago.

Pleasantly with wild bursts of laughter to spell a story, Mr. Hatashita does not mention other facts of himself. He is what most might mildly consider an artist—in two ways. Firstly, he is very talented with a pencil or charcoal, and also one who consumes an enormous amount of food. . . "as long as it digests", he states. One can readily believe this while attempting to take notes and dodging lobster sauce and rice propelled from a mouth roaring mirthfully in Hop Sam's.

Today from that garage, there are 39 Hatashita Judo clubs in Ontario, the farthest being at Porcupine, 500 miles north of here. His students of pre-teen children, professionals and everybodys, not to mention housewives and misses, number about 1,800.

He is respected and well-liked by his friends for his boisterous ways, and he claims that it's his way of enjoying life and people. In explaination, he simply says, "eat when hungry, sleep when tired."

"I'm like this now, but would you believe I wasn't at one time? When I was a kid about 15 I wet the bed nearly every night and that really affected me mentally. Experiencing this embarrassment and humiliation, I reach out and try to assist people with slight handicaps who come to learn judo with just a little more effort and patience. I know how bad it could be for them at times," he murmured.

In Ontario, the degree of growth in judo can be greatly attributed to the man. Currently he serves as Honorary President of the Maritimes Judo Association and Inter-university Judo Federation, Vice-president of the Ontario Black Belt Association, Advisor to the Canadian Kodokwan Black Belt Association, and editor-in-chief of the Canadian Judo News, a publication put out by the members of the Hatashita Judo Club. Also, he coached Fred Matt of Vancouver in winning the Pan American Judo Championship last year in Mexico, in which 10 countries from the America's participated. It is the first time an honor of champion has been brought to this country.

As with most individuals, Frank finds he likes the honors and positions bestowed upon him but relates that these aren't the meaning to judo.

"The values of a person are twice-fold more important than any judo honor," he said. "I try to teach my students a little humility and respect for others as it's known to the Japanese. I usually tell them about the well-kernelled wheat stock that bends low to the ground as if bowing. And the stock that has very little growing upon it standing straight and bare for all to see. I think they understand what I'm saying."

"Parents see values in this sport and they're very pleased with the results in their youngsters," he said.

"One mother who came to watch her young lad in a tournament began cheering although he lost because she thought he had won by seeing a big grin on his face. Parents never realised that their children could accept defeat proudly instead of complaining that the other wasn't fair."

"Bowing is a necessity in judo in that it teaches humbleness and respect. The kids naturally think it's a ritual but they realise the meaning later in that whether it be on a judo mat or in life, there is no difference in man . . . professional or laborer, they all need food, rest, and eventually, all meet with death."

"Another sportsman-like gesture is when an opponent is downed, he immediately congratulates the victor for his technique and asks to be shown how it was executed. The victor always gladly demonstrates. In most competitive sports this secret weapon so to speak is jealously guarded by the individual—not so in judo."

"Then, the sport has it's merits in physical culture as well. When I was at Kidokwan, Tokyo, to further my studies last year, I was actually called a young punk and challenged, all in fun, by 60-year-old judoka, who manhandled me around as if I were a starter. This shows you that these elderly men are in their prime when in Canada most men their age are shopping around for burial plots. These elderly men are in top condition and stay there by determinely working out with 10 to 20 men at a time, big and small, young and old, before excusing themselves for a rest. I watched a young hakujin chap of about 30, weighing over 200 pounds trying to throw one of these men weighing no more than 120 pounds, and he couldn't do it. It's unheard of here for 60-year-olds to be doing so strenuous."

"Being an instructor, I dogmatically believe that I wouldn't be teaching proper judo if I taught what I learned in Canada or from books or hearsay. What I mean to say is that if I did, it would be a watered-down version of the sport. To prevent this, I've been to Japan to receive instruction from the very source several times. In this instance, it isn't a picture that's worth a thousand words but a throw that's worth a thousand pictures," he said.

"Another thing I believe in is that every judoist with me must learn Japanese judo terminology. We are the only group in Canada having a ruling that one-third of the judoists' examinations must be written on his knowledge of Japanese terminology, and pass, befor being considered for a higher grade. There are words such as "Kuzure kami shiho gatame" which even the Nisei and Sansei would find difficult to learn. With this medium of judo and language, in reality, we are exposing the hakujin to oriental culture. To further this thought, many hakujins get the desire to learn more of the Japanese—their arts, customs, etc., and learn more than the average nihonjin would care to."

Frank Minoru Hatashita has succeeded in many ways. He has two daughters and a pre-school son, but his greatest challenge nevertheless still confronts him. Both daughters have an avid interest in judo, but his one and only son bluntly and stubbornly refuses to have anything to do with the sport.

Sorrowfully he asks," so what can a father do nowadays when his son is only interested in becoming the fastest draw this side of a TV screen?"

SECRETARY

Experienced bi-lingual secretary wanted for permanent position, salary dependent on qualifications. Apply in writing to Japanese Canadian Centre, 415 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ontario.

J.C. Centre News

Rashomon

The recent two weeks' performance of the dramatic "Rashomon" culminated in a triumph for the Drao Players of Toronto when they gained a place in the forthcoming Ontario Drama Festival. The director and the cast were most pleased and expressed gratitude to the Japanese Community for their help.

Noted Lecturer

A noted philosopher and founder of the Research Institute on Oriental Philosophy, Professor Vincent M. Pouliot of Kyoto University, is due to speak here next month. His timely topic "Zen Buddhism and the Tea Ceremony" is certain to attract an interested Occidental audience as well as an appreciative Nisei crowd.

The lecture will be co-sponsored by the Society for Oriental Studies and the Japanese Canadian Centre.

Japanese Canadian Centre Bazaar

Plans for a mammoth Japanese Canadian Centre Bazaar to be held on Saturday, May 27th, at Maurice Cody Hall are well under way, showing a most promising cooperative spirit among local community members. Headed by Mrs. H. Hayashi, an energetic committee of fifteen are busily organizing plans for a huge successful Bazaar. Osushi, mochigashi, home baking are but a few of the topics of discussion.

The Garden Club, which has generously cancelled its plans for a Doll Festival, in order to concentrate its efforts on this big community undertaking, is discussing the possibility of having a number of floral arrangements for sale as well as display. This should delight the Occidental public which is expected.

Gift shops dealing in Oriental smallwares are being invited to sell goods on consignment and a fish pond, manned by young enthusiastic Niseis and offering attractive prizes, is also to be featured. Odori performances at periodic intervals will give a final touch to the gala occasion.

Tickets are already being distributed to various Nisei and Issei organizations for sale to the general public. Contributions, including cash donations or promised sale goods, are coming in at an encouraging rate. Any groups or individuals wishing to help out with this big fun-raising affair is asked to contact the Japanese Canadian Centre Office at 415 Spadina Ave.

Program Planning Committee

Vancouver JCCA Speaks

. . . According to the numerous discussions and opinions which have been heard recently, there seems to be no doubt whatsoever that the Organization is necessary in many ways and that it must carry on. This matter of continuation is no longer the prime question. The biggest problem confronting us today is the lack of manpower—in other words, the lack of people who are willing to offer two or three nights per month in order to maintain the work of the Organization. We have heard criticisms to the effect that "the JCCA is always being run by the same faces." This comment is certainly unfair to those "same faces" because without them the Organization would not have existed to this day.

Last month, the Nisei Fellowship Group, after almost ten years of great activities, had to pack up its belongings and fade away. This was a group that had provided much social life for the local Nisei, especially during the past few years when no other club of this nature existed. The greatest disappointment in dissolving this group was not from the lack of interest but from the inability to find convenors. The support for this group both within and from the outside was excellent. Every one wanted to see it continue. But if it is not possible to elect convenors the only course left is to close shop, because a car without an engine simply will not run. Perhaps remarks about the Nisei being able to give excellent criticism but unwilling to offer assistance holds true. Let us hope not.

The picture of the Vancouver JCCA may not quite be the same but very close. Those "same faces" are not that anxious to show up year after year but do so from sheer dedication, when replacements cannot be found. If the lack of support from the public should continue, a day will come when the "old faithfuls" may fail to justify their cause in serving the community.

Perhaps some will argue that interest must be created in order to gain public support. Quite true, but the council must know what the interest of the public is before it can act.

(When the Vancouver JCCA holds a general meeting, such as the recent one held at the Japanese Hall) . . . that is just such a place to discuss these problems.

You are not only welcomed but needed.

Vancouver JCCA

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

REAL ESTATE long & kami realty ltd

kami insurance agencies ltd **INSURANCE**

Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

ANNOUNCEMENT

Beginning March 1, 1961, we are taking over Broadway Florists. For every occasion, your orders for Vancouver and vicinity will receive our personal attention. Out of town orders will be welcomed.

BROADWAY FLORISTS

691 West Broadway • Vancouver 9, B.C.

Bus. TRinity 5-3848 Satoro T. Taguchi
Res. FAirfax 5-9046 Harue W. Taguchi

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher; K. TSUMURA, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST.
EMpire 6-5005

CONVENIENT **JUDO SCHOOLS** IN YOUR LOCALITY

HATASHITA JUDO CLUB

(Affiliate Clubs)

● **In Metro Toronto:**

Canadian Chiropractic College
Children's Aid Society
East York Recreation
Eglinton YMCA
Etobicoke YMCA
Mooredale Park (Rosedale)
Ryerson Institute
University of Toronto
University Hart House
University Settlement
Willowdale
Wilson Heights
Toronto Transit Commission
Broadview YMCA

● **Others:**

Barrie YMCA
Belleville YMCA
Camp Borden
Edgar
Kitchener-Waterloo
McMaster University
Militiamen
Napanee
Niagara Falls
North Bay YMCA
Oakville
Orillia YMCA
Ottawa
Ottawa YMCA
Peterboro YMCA
Porcupine
Ryudokan (Newmarket)
Stratford
Sugatakwai (Onaping)
Tendo-kwan (Agincourt)
Trenton RCAF
Trenton Renseikan
St. Catherines
Parent, Quebec

o o o

FOR FURTHER INFORMATION, WRITE OR CALL
EM. 4-8670 ● PL. 9-7352
131 QUEEN ST. EAST
TORONTO, ONTARIO
INQUIRIES WELCOMED